

A.L. 137 ta' l-1999

**ATT DWAR L-AKKWIST TA' PROPRJETÀ IMMOBBLI
MINN PERSUNI MHUX RESIDENTI
(KAP. 246)**

**Ordni ta' l-1999 dwar *Portomaso Development* bhala Żona
Speċjali Msemmija**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bir-regolament 2 tar-Regolamenti ta' l-1993 dwar Proprjetà Immobbli (Tismija ta' Żoni Speċjali) u għall-finijiet ta' l-imsemmija regolamenti u ta' l-Att dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni mhux Residenti, il-Ministru tal-Finanzi għamel dan l-ordni li ġej:-

1. Dan l-Ordni jista' jissejjah l-Ordni ta' l-1999 dwar *Portomaso Development* bhala Żona Speċjali Msemmija. Titolu.

2. *Portomaso Development* sitwat fuq plot ta' art fi Spinola, San Ġiljan f'Malta, murija delineata bil-blu fi pjanta markata bhala Dokument B annessa ma kuntratt fl-atti tal-Assistent Nutar tal-Gvern Dott. Anthony Attard b' Att Numru 83 tad-19 ta' Mejju, 1964 (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah bhala ż-Żona Speċjali) huwa b'dan imsemmi bhala Żona Speċjali Msemmija għall-finijiet tar-Regolamenti ta' l-1993 dwar Proprjetà Immobbli (Tismija ta' Żoni Speċjali). Tismija ta' Żona Speċjali.

A.L. 48
taf l-1993.

3. (1) Dan l-Ordni jghodd għal persuni mhux residenti li jaqgħu taht it-tifsira fil-paragrafu (a) tat-tifsira ta' "persuna mhux residenti" fl-artikolu 2 ta' l-Att dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni mhux Residenti (hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Ordni msemmi bhala "l-Att") u għal persuni mhux residenti li jaqgħu taht il-paragrafu (b) tat-tifsira msemmija iżda biss sakemm ebda kapital azzjonali jew interess f'dak il-korp ta' persuni ma jinhareġ jew jiġi trasferit b'konsenja lil portatur: Persuni mhux
residenti li
għalihom jghodd
dan l-Ordni.

Izda l-interess jew il-kapital azzjonali f'enti bħal dik jista' jinżamm u jiġi registrat f'isem persuna li tidher għal persuna li tkun residenti f'Malta, sakemm dik il-persuna li tidher għal persuna tikseb permess taht dawk il-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' iqis li jkun xieraq li johroġ skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 17 ta' l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju. Kap. 233.

Att Nru. XVII
taf l-1993.

(2) Meta l-persuna mhux residenti tkun korp ta' persuni kif imfisser fil-paragrafu (1) ta' dan l-artikolu, tkun kondizzjoni tal-permess li kull kapital azzjonali jew interess f' dak il-korp ma jkunx trasferibbli lil xi persuna *inter vivos* minghajr il-permess miktub tal-Ministru u meta l-kapital azzjonali jew interess ikun f'idejn persuna li tidher ghal persuna ghandu jinkiseb permess gdid taht l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju qabel ma jsir it-trasferiment ta' kull kapital azzjonali jew interess fil-korp ta' persuni f'interessi benefiċi godda u dik il-bidla f'interessi benefiċi ghandha titqies bhala trasferiment tal-kapital azzjonali registrat jew interess ghall-finijiet ta' l-Att ta' l-1993 dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, u ghandha thallas lill-Ministru dak l-ammont li jkun dovut bhala taxxa that l-imsemmi Att minkejja kull haġa ohra li tinsab f' dak l-Att.

(3) Ghall-finijiet tal-permess imsemmi fil-paragrafu (2) ta' dan l-artikolu, ghandha ssir applikazzjoni f'isem il-persuna li dwarha jkun mahsub li jsir dak it-trasferiment, fejn jinghataw dawk id-dettalji jew dokumenti ohra li ghandhom x'jaqsmu ma' dik il-persuna bhalma jghoddu dwar l-azzjonisti originali kif preskritt taht dan l-Ordni. Dak il-permess ghandu jinghata biss mal-hlas tad-dritt imsemmi fl-artikolu 7 ta' dan l-Ordni.

Proprietà
immobbli
li dwarha
jghodd l-Ordni.

4. (1) Dan l-Ordni jghodd ghall-proprjetà immobbli indikata fuq il-pjanta imsemmija fl-artikolu 2 ta' dan l-Ordni.

(2) Kull *unit* residenzjali jew kwalunkwe proprjetà immobbli ohra li taghmel sehem mill-proprjetà msemmija tista' tigi akkwistata jew trasferita b'kull titolu iżda ma tista' tigi akkwistata, trasferita jew miżmuma taht ebda skema ta' *time share* jew kull sistema simili ohra li tirrigwarda multi-proprjetà.

Applikazzjoni.

5. (1) Applikazzjoni ghall-akkwist minn persuna mhux residenti ta' proprjetà immobbli fiż-żona speċjali jew ghat-trasferiment ta' kapital azzjonali f'korp ta' persuni li jkollhom dik il-proprjetà, ghandha ssir skond il-formula murija fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Ordni u ghandu jkun fiha dawk il-partikolarijiet u jkollha mehmūza maghha dawk id-dokumenti li hemm preskritti fil-formula msemmija.

(2) L-applikazzjonijiet jistghu isiru dwar iktar minn *unit* wiehed ta' proprjetà immobbli fiż-żona speċjali, iżda dritt separat hekk kif stabbilit fil-paragrafu (3) ta' l-artikolu 3 ghandu jithallas dwar kull *unit* partikolari.

Użu
permissibbli.

6. (1) Il-proprjetà immobbli li dwarha japplika dan l-Ordni tista' bla hsara ghad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, tintuża b'kull mod permissibbli bil-liġi.

(2) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (1) ma ghandhomx jitqiesu li jeżentaw minn provvedimenti ta' liġi li jehtieg permess ghal bidla fid-destinazzjoni ta' l-użu ta' art, għall-prattika ta' xi sengha jew professjoni, jew b'mod ġenerali sabiex jintagħmel xi użu partikolari mill-proprjetà immobbli.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu meta l-proprjetà immobbli tintuża b'mod residenzjali (sew jekk dak l-użu huwa wiehed għal żmien twil jew qasir) din tista' tintuża' biss mis-sid, mill-ħbieb jew mill-familja tiegħu, u meta s-sid jkun korp ta' persuni mill-azzjonisti, diretturi jew impjegati tas-soċjetà, u tista' tinkera lil terzi.

7. Id-drittijiet li jithallsu taht dan l-Ordni huma ta' Lm100 għal ^{Drittijiet.} kull unit akkwistat minn persuna mhux residenti msemmija fil-paragrafu (1) ta' l-artikolu 3 ta' dan l-Ordni.

SKEDA

(Art. 5)

A

**APPLIKAZZJONI LILL-MINISTRU RESPONSABBLI GHALL-FINANZI
MINN KORP TA' PERSUNI SABIEX JAKKWISTAW PROPRJETÀ
IMMOBBLI F'MALTA SKOND L-ATT DWAR L-AKKWIST TA' PROPRJETÀ
IMMOBBLI MINN PERSUNI MHUX RESIDENTI
(KAP. 246)**

Regolamenti ta' l-1993 dwar Proprjetà Immobbli (Tismija ta' Żoni Speċjali)

Ordni ta' l-1999 dwar *Portomaso Development* bhala Żona Speċjali Msemmija

TAQSIMA I

A. Partikolarijiet ta' min japplika skond l-artikolu 2(b) ta' l-Att dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli minn Persuni mhux Residenti, Kap. 246 (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah l-Att).

1. Isem il-korp, assoċjazzjoni, awtorità jew enti ohra li qeghda tapplika:

.....

2. Jekk min japplika huwiex korporat jew le:

.....

3. F'liema post jew taht liema ligijiet nazzjonali min japplika huwa kostitwit, magħmul, stabbilit, inkorporat jew registrat:

.....

4. Jekk minn japplika ghandux il-post ta' residenza jew negozju prinċipali barra minn Malta:

.....

5. (a) Lista tal-azzjonisti kollha li tindika l-ghadd ta' azzjonijiet miżmuma minn kull wiehed minnhom, iċ-ċitadinanza ta' kull azzjonist u l-post ta' residenza tiegħu; u

(b) Meta l-azzjonist ikun korp, assoċjazzjoni, awtorità eċċ, il-partikolarijiet kollha li għandhom x'jaqsmu miegħu skond (a) fuq imsemmija:

.....

(Tista' tinthemeż lista separata ma' l-Applikazzjoni debitament iffirmata u datata minn min japplika, u nota f'dan is-sens li ssir fl-ispazju t'hawn fuq).

6. Jekk minn japplika huwiex b'xi mod dirrettament jew indirettament kontrollat minn persuna mhux residenti wahda jew iktar minn wahda kif imfisser bl-Att:

.....
 (Għandhom jingħataw partikolarijiet shah kif meħtieġ)

B. Partikolarijiet ta' proprjetà immobbli li għandha tiġi akkwistata minn persuni mhux residenti.

1. Deskrizzjoni dettaljata ta' proprjetà immobbli magħdud it-tip ta' proprjetà, il-lokalità fejn tinsab u partikolarijiet oħra meħtieġa biex din tiġi identifikata, u l-qies tal-proprjetà f'metri kwadri:

.....

2. Il-prezz jew konsiderazzjoni oħra mħallsa:

.....

3. Jekk għall-iżvilupp, dettalji tal-istima tax-xoghlijiet u ż-żmien mahsub għat-temm ta' l-iżvilupp:

.....

B 1110

4. Taht liema titolu ghandha tigi akkwistata l-proprjeta immobbli:

.....

(Min japplika ghandu jissottometti kopja, jekk ikun il-każ, ta' dokumenti li ghandhom x'jaqsmu ma' l-akkwist tal-proprjeta).

5. Skop li ghalih tkun ser tigi akkwistata l-proprjeta immobbli:

.....

6. Mnejn gejjin il-fondi ghall-akkwist ta' proprjeta immobli:

.....

7. Partikolarijiet ohra:

.....

.....

C. Partikolarijiet tal-persuna li l-proprjeta immobbli tkun qeghda tigi akkwistata minghandha

1. Isem:

2. Indirizz:

.....

D. Dettalji ta' kull proprjeta immobbli f'Malta li min japplika digà ghandu jew hu sid taghha f'Malta b'kull titolu li jkun:

.....

.....

.....

.....

Jien qiegħed b'dan hawn niddikjara li l-partikolarijiet imsemmija qabel huma veri u korretti u li hu maħsub li l-proprjetà immobbli tintuża għall-ghan imsemmi hawn qabel.

Data

Firma ta' min japplika

NOTA Min japplika huwa avżat li kull tagħrif mogħti fl-Applikazzjoni li fuqu jinhareġ il-permess mill-Ministru, li jkun skorrett jew li jqarraq, jirrendi fost affarijiet ohra kif maħsubin fl-Att, kull kuntratt, testment jew att relattiv null u bla effett.

TAQSIMA II

Għall-użu uffiċjali biss.

B

APPLIKAZZJONI LILL-MINISTRU RESPONSABBLI GHALL-FINANZI MINN
INDIVIDWU SABIEX JAKKWISTA PROPRJETÀ IMMOBBLI F'MALTA
SKOND L-ATT DWAR L-AKKWIST TA' PROPRJETÀ IMMOBBLI MINN
PERSUNI MHUX RESIDENTI
(KAP. 246)

Regolamenti ta' l-1993 dwar Proprjetà Immobbli (Tismija ta' Żoni Speċjali)

Ordni ta' l-1999 dwar *Portomaso Development* bħala Żona Speċjali Msemmija

TAQSIMA I

A. Partikolarijiet ta' min japplika:

1. Isem u Kunjom:
2. Post u Data tat-Twelid:
3. Isem il-ġenituri:
4. Professjoni jew sengha:
5. Ċittadinanza
6. Post ta' residenza
7. Post ta' residenza ordinarja jekk mhux bħal muri qabel:

.....

B 1112

B. Partikolaritajiet tal-proprjetà immobbli li tkun ser tiġi akkwistata minn persuna mhux residenti:

1. Deskrizzjoni dettaljata tal-proprjetà immobbli (i) tip ta' proprjetà, lokalità fejn tinsab, irjiehat (meta jenhtieg) u partikolarijiet oħra sabiex tiġi identifikata u (ii) daqs tal-proprjetà billi tinghata l-area kollha ta' l-art f' metri kwadri, dettalji dwar bini li jkun hemm, u kull ma jkun hemm installat, (iii) jekk il-proprjetà hiġiex ta' importanza storika jew jekk tkunx tinstab f'żona storika:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Il-prezz jew konsiderazzjoni oħra mħallsa:

.....

3. Jekk għall-iżvilupp, dettalji tal-istima tax-xoghlijiet u ż-żmien maħsub għat-temm ta' l-iżvilupp:

.....

.....

4. Taht liema titolu għandha tiġi akkwistata l-proprjetà immobbli:

.....

(Min japplika għandu jissottometti kopja, jekk ikun il-każ, ta' dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-akkwist tal-proprjetà).

5. Skop li ghalih tkun ser tiġi akkwistata l-proprjetà immobbli:

.....

6. Mnejn ġejjin il-fondi għall-akkwist ta' proprjetà immobbli:

.....

7. Partikolarijiet ohra:.....

C. Partikolarijiet tal-persuna jew korp ta' persuni li l-proprjetà immobbli tkun qeghda tiġi akkwistata minghandhom:

1. Isem:

2. Indirizz:

.....

.....

3. Ċittadinanza jew fil-każ ta' korp ta' persuni, jekk humiex "residenti" skond l-Att.

.....

.....

.....

D Partikolarijiet dwar il-proprjetà immobbli li min japplika diġà jkun sid taghha jew li għandu:

.....

.....

.....

B 1114

1. Dettalji ta' kull proprjetà immobbli f'Malta li min japplika digà jkun sidha jew ikollu taht kull titolu li jkun:

.....
.....
.....

2. Dettalji ta' kull proprjetà immobbli f'Malta li l-familja ta' min japplika digà tkun sidha jew ikollha taht kull titolu li jkun:

.....
.....
.....

3. Dettalji ta' kull proprjetà immobbli f'Malta li min japplika jew xi membru tal-familja tieghu jkunu nehhew matul l-ahhar ghaxar snin:

.....
.....
.....

Jien qiegħed b'dan hawn niddikjara li l-partikolarijiet huma veri u korretti.

Data

.....
Firma ta' min japplika/Prokuratur
jew Mandatarju tieghu

NOTA: Min japplika huwa avżat li kull tagħrif mogħti fl-Applikazzjoni li fuqu jinhareġ il-permess mill-Ministru, li jkun skorret jew li jqarraq, jirrendi fost affarijiet oħra kif mahsubin fl-Att, kull kuntratt, testament jew att relattiv null u bla effett.

TAQSIMA II

Għall-użu ufficċjali biss.